

DE

EIGENSCHAFTEN UND INDIKATIONEN

Die Kochsalzlösung ist zum Abspülen aller Arten von Kontaktlinsen geeignet. pH-ausgeglichene Formel, die der menschlichen Tränenflüssigkeit ähnelt, mild für das Auge.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Waschen, spülen und trocknen Sie Ihre Hände, bevor Sie die Linsen berühren. Die Lösung kann zum Abspülen von Kontaktlinsen nach der Reinigung und kurz vor der Desinfektion mit Desinfektionsmitteln verwendet werden. Nach der Desinfektion und vor dem Aufsetzen können die Linsen auch mit Kochsalzlösung abgespült werden, als Alternative zu Multifunktionslösungen. Verschließen Sie die Flasche nach Gebrauch.

VORSICHTSMAßNAHMEN

Geöffnete Flasche innerhalb von 90 Tagen aufbrauchen. Restliche Lösung weggießen. Nicht verwenden, wenn das Sicherheitssiegel beschädigt ist. Zwischen 5 und 30 °C lagern. Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Verfallsdatums.

WARNHINWEISE

Bei anhaltenden Augenreizungen sollten Sie das Tragen der Linse sofort beenden, die Linse aus dem Auge entfernen und Ihren Kontaktlinsen-spezialisten aufsuchen. Halten Sie alle Kontakt-linsenflegemittel von Kindern fern. Achten Sie darauf, dass die Tropferspitze nicht mit irgendwelchen Oberflächen in Berührung kommt. Spülen Sie die Kontaktlinsen oder den Linsenbehälter nicht direkt mit Leitungswasser ab. Verschlucken Sie niemals die Kochsalzlösung. Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sollten Soleko S.p.A. und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates, in dem der Anwender niedergelassen ist, gemeldet werden (vigilance@soleko.it).

KONTRAINDIKATIONEN

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie allergisch oder empfindlich auf einen der Inhaltsstoffe reagieren.

INHALT

Natriumchlorit 0,005 %, Natriumchlorid, Dibasisches Natriumphosphat, Monobasisches Natriumphosphat, Dinatrium-EDTA, Gereinigtes Wasser.

SCHLÜSSEL: SYMBOLE AUF DER PRIMÄRVERPACKUNG, DER SEKUNDÄRVERPACKUNG UND DER GEBRAUCHSANWEISUNG.			
	Hersteller		Symbol für Medizinprodukt
	Chargennummer		Gebrauchsanweisung beachten
	Sterilisiert durch aseptische Aufbereitungstechniken		CE-Kennzeichnung
	Verfallsdatum		Recyceln
	Herstellungsdatum		Lager-/Transportbedingungen

Menicon Swiss GmbH, Dornacherstrasse 27,
4600 Olten Switzerland

5°C-25°C

SOLEKO S.P.A. - Via Ravenna snc
03037 - Pontecorvo (FR) - ITALIA

Please Recycle!

EN

PROPERTIES AND INDICATIONS

Saline solution is suitable for rinsing all types of contact lenses. pH balanced formula similar to that of human tears, mild on the eye.

INSTRUCTIONS FOR USE

Wash, rinse and dry your hands before handling the lenses. Saline can be used to rinse contact lenses after cleaning, just before disinfection with disinfecting solutions. After disinfection, before application, the lenses can also be rinsed with saline as an alternative to multipurpose solutions. Close the bottle after use.

PRECAUTIONS

Discard contents of bottle 90 days after opening. Do not use if tamper-evident seal is damaged. Store between 5 and 30°C. Do not use the product after the expiry date.

WARNINGS

In the event of persistent eye irritation, discontinue use immediately, remove the lens from the eye and consult your contact lens practitioner. Keep all contact lens care products away from children. Do not allow the nozzle tip to come into contact with any surfaces. Do not rinse the contact lenses or lens case directly with tap water. Never swallow the saline solution. Any serious incidents that occur in relation to the device should be reported to Soleko S.p.A. and the competent authority of the Member State in which the user is established (vigilance@soleko.it).

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product if you are allergic or sensitive to any of the ingredients.

CONTENTS

Sodium Chlorite 0.005%, Sodium Chloride, Dibasic Sodium Phosphate, Monobasic Sodium Phosphate, Disodium EDTA, Purified water.

FR

PROPRIÉTÉS ET INDICATIONS

La solution saline convient au rinçage de tous les types de lentilles de contact. Formule au pH équilibré similaire à celui des larmes humaines, douce pour l'œil.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Se laver les mains, les rincer et les sécher avant de manipuler les lentilles. La solution peut être utilisée pour rincer les lentilles de contact après le nettoyage, juste avant la décontamination avec des solutions décontaminantes. Après la décontamination, avant l'application des lentilles, il est également possible de rincer ces dernières avec une solution saline comme alternative aux solutions multifonction. Refermer le flacon après utilisation.

PRÉCAUTIONS

Jeter le contenu du flacon 90 jours après son ouverture. Ne pas utiliser si la bague d'inviolabilité est endommagée. Conserver entre 5°C et 30°C. Ne pas utiliser le produit après la date de péremption.

AVERTISSEMENTS

En cas d'irritation oculaire persistante, cesser immédiatement l'utilisation, retirer la lentille de l'œil et consulter votre médecin ou ophtalmologiste spécialiste en lentilles de contact. Tenir hors de portée des enfants toutes les solutions d'entretien des lentilles de contact. Ne pas laisser l'embout du flacon entrer en contact avec des surfaces. Ne pas rincer les lentilles de contact ou l'étui directement à l'eau du robinet. Ne jamais ingérer la solution saline. Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé à Soleko S.p.A. et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur se trouve (vigilance@soleko.it).

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser le produit en cas d'allergie ou de sensibilité à l'un des ingrédients.

COMPOSITION

Chlorite de sodium 0,005%, Chlorure de sodium, Phosphate de sodium dibasique, Phosphate de sodium monobasique, EDTA disodique, Eau purifiée.

LÉGENDE : SYMBOLES UTILISÉS SUR L'EMBALLAGE PRIMAIRE, L'EMBALLAGE SECONDAIRE ET LA NOTICE.			
	Fabricant		Symbole de Dispositif Medical
	Numéro de lot		Consulter les instructions d'utilisation
	Sterilisé à l'aide de techniques de traitement aseptiques		Marquage CE
	A utiliser avant le		Recycler
	Date de fabrication		Limites de température de stockage/transport

IT

PROPRIETÀ E INDICAZIONI

La soluzione salina è adatta al risciacquo di tutti i tipi di lenti a contatto. Formula a pH bilanciato simile a quello delle lacrime umane, delicata sugli occhi.

ISTRUZIONI PER L'USO

Lavare, sciacquare e asciugare le mani prima di maneggiare le lenti. La soluzione può essere utilizzata per risciacquare le lenti a contatto dopo la pulizia, subito prima della disinfezione con soluzioni disinfettanti. Dopo la disinfezione, prima dell'applicazione, le lenti possono essere risciacquate anche con soluzione salina in alternativa alle soluzioni multiuso. Chiudere il flacone dopo l'uso.

PRECAUZIONI

Eliminare il contenuto del flacone 90 giorni dopo l'apertura. Non utilizzare se il sigillo di garanzia è danneggiato. Conservare tra 5 e 30°C. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

AVVERTENZE

In caso di irritazione oculare persistente, interrompere immediatamente l'uso, rimuovere la lente dall'occhio e consultare il proprio specialista di lenti a contatto. Tenere tutti i prodotti per la cura delle lenti a contatto lontano dalla portata dei bambini. Non consentire alla punta dell'ugello di entrare in contatto con alcuna superficie. Non sciacquare le lenti a contatto o il portالenti direttamente con l'acqua del rubinetto. Non ingerire mai la soluzione salina. Eventuali incidenti gravi che si verificano in relazione al dispositivo devono essere segnalati a Soleko S.p.A. e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente (vigilance@soleko.it).

CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare il prodotto se si è allergici o sensibili a uno qualsiasi degli ingredienti.

CONTENUTO

clorito di sodio 0,005%, cloruro di sodio, fosfato di sodio dibasico, fosfato di sodio monobasico, disodio EDTA, acqua purificata.

LEGENDA: SIMBOLI USATI SULL'IMBALLAGGIO PRIMARIO, SULL'IMBALLAGGIO SECONDARIO E SULLE ISTRUZIONI PER L'USO.			
	Produttore		Simbolo indicante dispositivo medico
	Numero di lotto		Consultare le istruzioni per l'uso
	Sterilizzato utilizzando tecniche di lavorazione asettica		Marchatura CE
	Data di scadenza		Riciclaggio
	Data di produzione		Condizioni di conservazione/trasporto

ES

PROPIEDADES E INDICACIONES

La solución salina es adecuada para enjuagar todo tipo de lentes de contacto. Fórmula con pH equilibrado similar al de las lágrimas humanas, suave para el ojo.

INSTRUCCIONES DE USO

Lávese, enjuáguese y séquese las manos antes de manipular las lentes. La solución puede utilizarse para enjuagar las lentes de contacto después de limpiarlas, justo antes de desinfectarlas con soluciones desinfectantes. Después de la desinfección, antes de la aplicación, las lentes también pueden enjuagarse con solución salina como alternativa a las soluciones multiuso. Cerrar el frasco después de cada uso.

PRECAUCIONES

Desectar el contenido de la botella 90 días después de abrirla. No utilizar si el precinto de seguridad está dañado. Conservar entre 5 y 30°C. No utilice el producto después de la fecha de caducidad.

ADVERTENCIAS

En caso de irritación ocular persistente, interrumpa inmediatamente su uso, quítese la lentilla del ojo y consulte a su contactólogo. Mantenga todos los productos para el cuidado de las lentes de contacto fuera del alcance de los niños. No permita que la punta de la boquilla entre en contacto con ninguna superficie. No enjuague las lentes de contacto ni el estuche directamente con agua del grifo. No ingerir nunca la solución salina. Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el dispositivo debe comunicarse a Soleko S.p.A. y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario (vigilance@soleko.it).

CONTRAINDICACIONES

No utilice el producto si es alérgico o sensible a alguno de sus ingredientes.

CONTENIDO

Clorito sódico 0,005%, Cloruro de sodio, Fosfato sódico dibásico, Fosfato sódico monobásico, EDTA disódico, Agua purificada.

CLAVE: SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL ENVASE PRIMARIO, EL ENVASE SECUNDARIO Y LAS INSTRUCCIONES DE USO.			
	Fabricante		Símbolo de Producto sanitario
	Número de lote		Consultar las instrucciones de uso
	Esterilizado mediante técnicas de procesamiento aseptico		Marcado CE
	Fecha de caducidad		Reciclar
	Fecha de fabricación		Condiciones de almacenamiento/transporte

PT

PROPRIEDADES E INDICAÇÕES

A solução salina é adequada para enxaguar todos os tipos de lentes de contacto. Fórmula com pH equilibrado, semelhante ao das lágrimas humanas, suave para os olhos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Lave, enxague e seque as suas mãos antes de manusear as lentes. A solução pode ser utilizada para enxaguar lentes de contacto após a limpeza, imediatamente antes da desinfeção com soluções desinfectantes. Após a desinfeção, antes da aplicação, as lentes também podem ser enxaguadas com solução salina em alternativa às soluções multiusos. Feche o frasco após a utilização.

PRECAUÇÕES

Elimine o conteúdo do frasco 90 dias após a abertura. Não utilize se o selo inviolável estiver danificado. Armazene entre 5 e 30 °C. Não utilize o produto após o prazo de validade.

AVISOS

Em caso de irritação ocular persistente, interrompa o uso imediatamente, remova a lente do seu olho e consulte o seu especialista em lentes de contacto. Mantenha todos os produtos de cuidado das lentes de contacto longe do alcance das crianças. Não permita que a ponta do bico entre em contacto com nenhuma das superfícies. Não enxague as lentes de contacto ou o estojo das lentes diretamente com água da torneira. Nunca engula a solução salina. Quaisquer incidentes graves que ocorram em relação ao dispositivo devem ser comunicados à Soleko S.p.A. e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador está estabelecido (vigilance@soleko.it).

CONTRAINDICAÇÕES

Não utilize o produto caso tenha alergia ou sensibilidade a algum dos ingredientes.

CONTEÚDO

Cloreto de sódio 0,005%, Cloreto de sódio, Fosfato de sódio dibásico, Fosfato de sódio monobásico, EDTA dissódico, Água purificada.

CHAVE: SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL EMBALAJE PRIMARIA, EMBALAGEM SECUNDARIA, INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.			
	Fabricante		Símbolo de Dispositivo médico
	Número de lote		Consulte as instruções de utilização
	Esterilizado utilizando técnicas de procesamiento aséptico		Marcação CE
	Data de validade		Reciclar
	Data de fabrico		Condições de armazenamento/transporte

NL

EIGENSCHAPPEN EN INDICATIES

De Zoutoplossing vloeistof is geschikt voor het spoelen van alle soorten contactlenzen. pH-gebalanceerde formule vergelijkbaar met die van menselijke tranen, mild voor het oog.

GEBRUIKSAANWIJZING

Was, spoel en droog je handen voordat je de lenzen aanraakt. De vloeistof kan gebruikt worden om contactlenzen te spoelen na het reinigen, vlak voor het desinfecteren met desinfecterende vloeistoffen. Na het desinfecteren, voor het aanbrengen, kunnen de contactlenzen ook worden gespoeld met Zoutoplossing vloeistof als alternatief voor multifunctionele vloeistoffen. Sluit de flacon lenzenvloeistof na gebruik goed af.

VOORZORGSMAATREGELEN

Gooi de inhoud van de flacon 90 dagen na het openen ervan weg. Niet gebruiken als de verzegeling beschadigd is. Bewaren tussen 5 en 30 °C. Het product niet meer gebruiken na de vervaldatum.

WAARSCHUWINGEN

Stop onmiddellijk met het gebruik van de lenzen en verwijder ze in het geval van aanhoudende oogirritatie, en raadpleeg je opticien. Houd producten voor de verzorging van contactlenzen uit de buurt van kinderen. Zorg dat de tuit van de flacon niet in contact komt met de oppervlakken. De contactlenzen of lenshouder niet rechtstreeks met kraanwater spoelen. De Zoutoplossing vloeistof nooit inslikken. Ernstige incidenten in verband met het product moeten worden gemeld aan Soleko S.p.A. en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker is gevestigd (vigilance@soleko.it).

CONTRA-INDICATIES

Het product niet gebruiken in het geval van allergie of gevoeligheid voor een van de ingrediënten.

INHOUD

Natriumchloriet 0,005%, Natriumchloride, Natriummonowaterstoffosfaat, Natriumdiwaterstoffosfaat, Dinatrium-EDTA, Gezuiverd water.

LEGENDA: SYMBOLEN GEBRUIKT OP DE PRIMARE VERPAKKING, SECUNDAIRE VERPAKKING, GEBRUIKSAANWIJZING.			
	Fabrikant		Symbool van Medisch Hulpmiddel
	Lotnummer		Readpleeg de gebruiksaanwijzing
	Gesteriliseerd met behulp van aseptische verwerkingstechnieken		CE-markering
	Houdbaarheidsdatum		Recycle
	Productiedatum		Voorwaarden voor opslag/vervoer

PL

WŁAŚCIWOŚCI I WSKAZANIA

Roztwór soli to płyn odpowiedni do płukania wszystkich typów soczewek kontaktowych. Zbilansowana formuła o pH zbliżonym do pH ludzkich łez.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed wyjęciem soczewek należy dokładnie umyć, opłukać i osuszyć ręce. Płyn może być używany do płukania soczewek po czyszczeniu, przed dezynfekcją we właściwym płynie dezynfekcyjnym. Po dezynfekcji, przed założeniem, soczewki mogą być opłukane także za pomocą roztworu soli, jako alternatywa dla roztworów wielofunkcyjnych. Po użyciu, zamknąć butelkę.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Zawartość butelki wyrzucić po upływie 90 dni od momentu jej otwarcia. Nie używać, jeżeli plomba gwarancyjna butelki jest uszkodzona. Przechowywać w temperaturze od 5 do 30°C. Nie używać produktu po upływie terminu ważności.

OSTRZEŻENIA

W przypadku utrzymującego się podrażnienia oczu, natychmiast zaprzestać stosowania, wyjąć soczewki z oczu i zwrócić się do specjalisty od soczewek kontaktowych. Wszystkie produkty do pielęgnacji soczewek kontaktowych trzymać z dala od zasięgu dzieci. Unikać kontaktu końcówki dyszy z jakimikolwiek powierzchniami. Nie pukać soczewek lub pojemnika na soczewki bezpośrednio pod bieżącą wodą. Nigdy nie polykać roztworu soli. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem powinny być zgłoszone Soleko S.p.A. właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma miejsce zamieszkania (vigilance@soleko.it).

PRZECIWWSKAZANIA

Nie używać produktu w przypadku uczulenia lub wrażliwości na którykolwiek ze składników.

SKŁAD

Chlorek sodu 0,005%, Chlorek sodu, Dwuzasadowy fosforan sodu, Jednozasadowy fosforan sodu, Sól wapniowo-disodowa EDTA, Woda oczyszczona.

KLUCZ: SYMBOLE UŻYTE NA OPAKOWANIU GŁÓWNYM, NA OPAKOWANIU DODATKOWYM, W INSTRUKCJACH UŻYWANIA.			
	Producent		Symbol wyrobu medycznego
	Numer partii		Przeczytać instrukcję obsługi
	Sterylizowany z zastosowaniem techniki aseptycznej		Znak CE
	Użyć przed upływem daty ważności		Do recyklingu
	Data produkcji		Warunki przechowywania/transportu